

静岡県浙江省友好提携 30 周年・日中国交正常化 40 周年記念事業

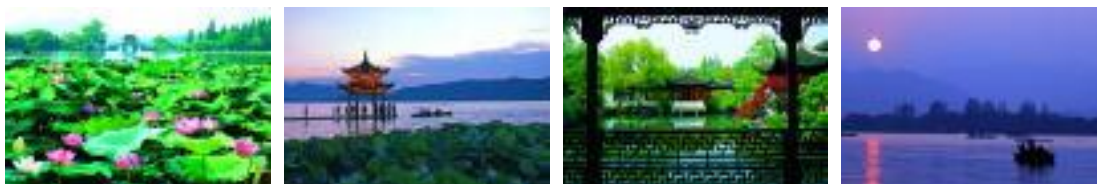
## 中国杭州・西湖ふれあいウォーク交流団

[ 2012 静岡県レクリエーション協会 募集要項 ]



[交流テーマ] 静岡県・浙江省友好観光年 ～ 新しい出会い、心の絆 ～

- 友好都市・浙江省の世界文化景観遺産・西湖で日中ふれあいウォークを開催  
「世界で最も美しく華やかな天城・杭州」(マルコポーロ)を歩こう！



県省提携 30 周年記念に相応しい事業として、静岡新聞社、浙江日報社と共催し、現地の市民、学生、余暇愛好者、高齢者とともに風光明媚な世界文化景観遺産・西湖湖畔(10～12 キロ)を歩く「日中ふれあいウォーク」を開催します。浙江省の皆さんと一緒に楽しく歩きながら、写真を撮りながら、会話をしながら歩きます。ぜひご参加を！

訪問期間 2012 年 11 月 2 日(金)～5 日(月) 4 日間  
訪問都市 中国(浙江省)杭州市・上海市

[企画主催] <<参加申込書提出先>>

静岡県レクリエーション協会

〒420-0068 静岡市葵区田町 1-70-1 静岡県青少年会館内

TEL:054-254-0919 FAX:054-254-0925

[企画協力] 杭州市旅遊委員会日本連絡事務所

[旅行企画・実施] (静岡新聞社・SBS静岡放送グループ)

SBS ツアーズ (株式会社 SBS プロモーション旅行部)

静岡市葵区紺屋町 15-4 静岡新聞別館 担当/染谷

TEL:054-254-1552 FAX:054-254-1233

(観光庁長官登録旅行業第 1141 号) 総合旅行業務取扱管理者/染谷剛

[日程予定] 世界文化景観遺産・西湖ウォークと三国志・孫権末裔の村を訪ねて

	月 日	交通機関・視察参観	食事	宿泊
1	11/2 (金)	富士山静岡(15:50)MU2020(17:30)上海 上海(専用バス/約3時間)杭州	機内 夕食	杭州
2	11/3 (土)	<p>●記念事業 世界文化景観遺産・西湖日中ふれあいウォーク 共催/静岡新聞社・静岡県レクリエーション協会・浙江日報社 現地の市民、学生、余暇体育愛好者、高齢者と世界文化景観遺産・西湖湖畔(10~12キロ)を歩く「日中ふれあいウォーク」を開催</p> <p>●民間ふれあい交流記念パーティ 西湖完歩証授与、友好ゲームなど (杭州) 河坊街歴史文化街、中国茶葉博物館(茶芸体験)等 夜：西湖の夜歌舞鑑賞、夜店自由市場</p>	朝食 昼食 夕食	杭州
3	11/4 (日)	<p>●三国志・孫権末裔の村・龍門古鎮 集落は水墨画のように質素で静かなたたずまいの村。住んでいるのは三国志で有名な呉の国の初代皇帝、孫権の末裔とされる人たち。 <a href="http://www.hzlongmen.com/">http://www.hzlongmen.com/</a> 杭州(専用バス/約2.5時間)上海 (上海) 豫園商場、新旧上海夜景(黄浦江)</p>	朝食 昼食 夕食	上海
4	11/5 (月)	上海(11:30)MU2019(14:50)富士山静岡 ■利用航空会社 MU中国東方航空(エコノミークラス)	朝食 機内	—

■宿泊ホテル 杭州/国際假日(ホリデイイン)酒店(4★) 上海/東錦江希爾頓逸林(ヒルトン)大酒店(5★)

**旅行代金 114,000~118,000円 (ツインルーム)**

※今秋の国際線料金が確定次第、正式な旅行代金をご提示いたします。ご了解ください。

※ウォーキンググッズ(帽子、マップ、簡易カッパ、タオル等)、参加記念品、完歩証等の参加費約100人民元(約1,400円)が別途必要となります。

※シングルルームを希望の場合は、18,000円(3泊)の追加料金が必要です。

**申込締切 9月20日**

《旅行代金に含まれるもの》

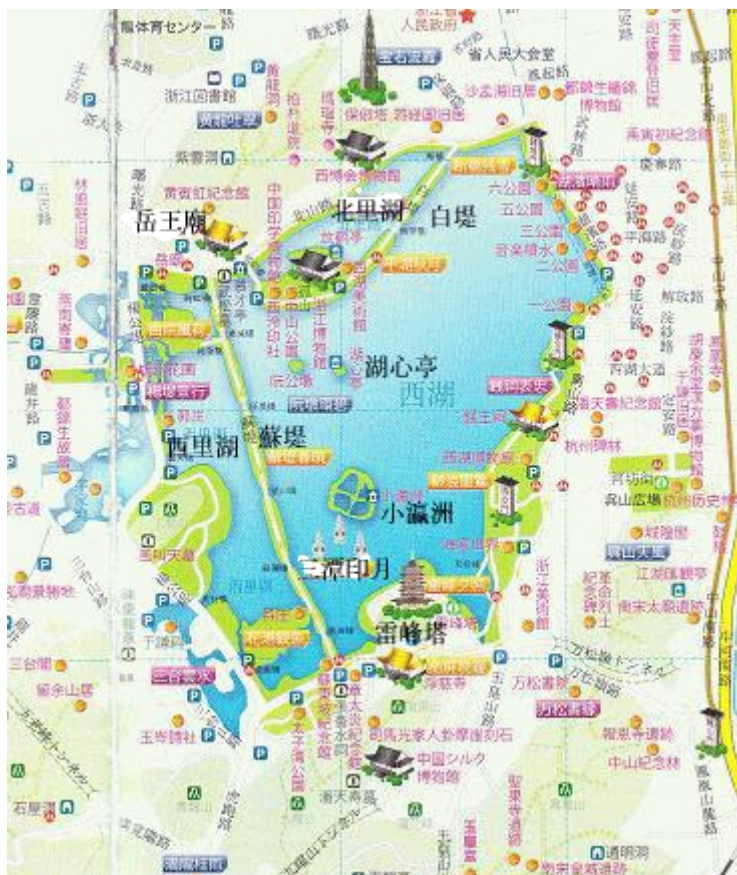
ご旅行日程に明示した航空・船舶・鉄道など利用運送機関の運賃、送迎バス等の料金(空港・駅と宿泊ホテル間)、ホテルなどの基本宿泊料金および税・サービス料金、食事・飲物の料金および税・サービス料金、入場料・拝観料・ガイド料、など ※上記費用は、お客様のご都合により一部使用されなかった場合でも原則払い戻しは致しません。

《旅行代金に含まれないもの》 ※下記の参考費用は旅行代金に含まれません。

(1) 渡航手続き取扱料など、(2) 超過手荷物料金(規定の重量・容量・個数を超える分について)、(3) 個人的な費用(電話・電報料、クリーニング代、追加飲食費用、ホテル従業員へのチップなど)、(4) 日本国内の空港施設使用料、燃油サーチャージ等運送機関の課す付加運賃・料金など、(5) 空港税・出入国税、など

●参考費用 / 渡航手続き経費2,100円、航空保険料600円、中国空港税1,260円は旅行代金に含まれません。また、今後の原油価格の動向次第で、燃油サーチャージ(燃油特別付加運賃)が課せられる場合、旅行代金とあわせて上記諸費用を徴収させていただきます。

## 世界文化景観遺産に登録された杭州<西湖>マップ



【杭州】(こうしゅう/HANGZHOU/ハンジョウ) 杭州市政府観光局 <http://www.hztour.jp/>  
古くから貿易港として栄えてきた浙江省の省都・杭州市。この地を訪れたマルコ・ポーロも「世界で最も美しく華やかな街」と讃えた。隋時代に開通した杭州と北京を結ぶ大運河により南の交易拠点として発展してきた。上海から189km、CRH新幹線で70分。朝夕、雨天晴天、春夏秋冬、日々刻々千変万化を繰り返す西湖。西湖を中心として、西冷印社、六和塔、中国茶葉博物館等がある。中国茶都、シルクの都、東方レジャーの都市として、癒し系の都市といえる。早朝、西湖周辺を歩くととても気持ちが良い。龍井(ロンジン)茶は中国一有名なお茶。

【西湖十景】 蘇堤春曉、曲院風荷、平湖秋月、柳浪聞鶯、断桥残雪、花港觀魚、双峰挿雲、南屏晚鐘、三潭印月、雷峰夕照 <http://www.hztour.jp/xifu03.html>

### ●三国志・孫権末裔の村・龍門古鎮(りゅうもんこちん)



龍門古鎮は富春江の南岸に位置し、杭州市街から約1時間。東漢時代の文学者嚴子陵がここを遊覧し、「山紫水明で、中原龍門にも勝る」と絶賛したことで龍門と名付けられた。龍門古鎮には今でもたくさんの明清時代の建築物が保存されていて、各建築物群の間は卵石畳の小徑にて繋がり、小徑は四方八方に通じている。三国時代の東呉皇帝孫権の後代が住んでいた村。明、清時代の建築物が密集する街。

提出先：FAX:054-254-0925 静岡県レクリエーション協会(宛)

## 2012 中国杭州・西湖ふれあいウォーク交流団 参加申込書

### (静岡県レクリエーション協会)

※参加申込書は渡航手続き、各種の書類作成に必要ですので正確にご記入のうえ必ずご提出下さい。

※パスポートをお持ちでない方は、申請取得下さい。

フリガナ		(○印で選択) 男 女
姓 名 (漢 字)		
姓 名 (ローマ字)		生年月日 西暦 年 月 日生
現住所 (資料送付先)	〒 — 携帯電話 — — 自宅 TEL — — 自宅 FAX — —	
部屋タイプ (○印選択)	1. ツインルーム希望 ( )さん と同室希望 2. シングルルーム希望 (追加料金が必要です) ※選択記載のない場合はツインルームといたします。	
中国訪問中の 国内連絡先 (緊急連絡先)	氏 名 あなたとの続柄 電話番号(携帯電話含む) 携帯電話 — — TEL — — FAX — —	
海外旅行傷害保険(任意)		
1. 希望する(後日ご案内します)      2. 希望しない      (○印選択)		
※ 希望されない場合はご署名下さい。		
私は海外旅行傷害保険に加入しません。      氏 名		

◎個人情報の利用にあたっては、当方個人情報保護方針に従い適切な措置を講じます。(SBS ツアーズ)

■ 旅行条件書＜要旨＞ ■

● 受注型企画旅行

この旅行は、(株)SBS プロモーション(以下、「当社」といいます。)が、上記団体様からの依頼により旅行企画・実施するものであり、このご旅行に参加されるお客様は当社と受注型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。ご旅行契約の内容・条件は、別途お渡しする旅行条件書(全文)、ご出発前にお渡しする最終旅行日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款受注型企画旅行契約の部によります。

● お支払い対象旅行代金

「お支払い対象旅行代金」とは、募集広告価格表示欄に「旅行代金として表示した金額」と「追加代金として表示した金額の」合計額をいいます。この合計金額が「申込金」「取消料」「違約金」「変更補償金」の額を算出する際の基準となります。

● 旅行契約内容の変更

当社は旅行契約締結後であっても、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関などのサービス提供の中止、官公署の命令、当初の運航(運行)計画によらない運送サービスの提供、その他当社の関与し得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施を図るためやむを得ないときは、お客様にあらかじめ速やかに当該事由が当社の関与し得ないものである理由及び当該事由との因果関係を説明して旅行日程、旅行サービスの内容を変更する場合がございます。但し、緊急の場合においてやむを得ないときは変更後に説明いたします。

● 旅行代金の額の変更

当社は旅行契約締結後、次の場合を除き旅行代金及び追加代金、割引代金の変更は一切いたしません。

- (1) 利用する運送機関の運賃・料金が著しい経済情勢の変化などにより通常想定される程度を大幅に超えて改定されたときは、その改定差額だけ旅行代金を変更いたします。但し、旅行代金を増額変更するときは、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 15 日目にあたる日より前にお客様に通知いたします。
- (2) 旅行内容が変更され、その旅行実施に要する費用が減少したときは、当社はその変更差額だけ旅行代金を減額いたします。
- (3) 第 12 項により旅行内容が変更され旅行実施に要する費用(当該契約内容の変更のためにその提供を受けなかった旅行サービスに対して取消料、違約料その他既に支払い、またはこれから支払わなければならない費用を含みます。)が増加したときは、運送・宿泊機関などが当該旅行サービスの提供を行っているにもかかわらず運送・宿泊機関などの座席、部屋その他諸設備の不足が発生したことによる変更の場合を除き、当社はその変更差額だけ旅行代金を増額いたします。
- (4) 当社は、運送・宿泊機関などの利用人数により旅行代金が異なる旨を契約書面に記載した場合、旅行契約の成立後に当社の責に帰すべき事由によらず当該利用人数が変更になったときは契約書面に記載した範囲内で旅行代金を変更いたします

● ご旅行の解除・払い戻し

お客様は次に定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。

[取消料]

旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 40 日目にあたる日以降 31 日目にあたる日まで	ピーク時に開始する旅行……旅行代金の 10%(10 万円を上限) ピーク時以外の日に開始する旅行……無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 30 日目にあたる日以降 3 日目にあたる日まで	旅行代金の 20%
旅行開始日の前々日から前日	旅行代金の 50%
旅行開始日当日	旅行代金の 50%
旅行開始後または無連絡不参加	旅行代金の 100%

ピーク時とは、4 月 27 日～5 月 6 日、7 月 20 日～8 月 31 日、12 月 20 日～1 月 7 日をいいます。

● 旅程保証

当社は、別途定める契約内容の重要な変更が生じた場合、旅行代金に一定の率を乗じた変更補償金をお支払いいたします。詳しくは別途交付する旅行条件書(全文)をご確認下さい。

● 旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は、2012 年 3 月 10 日を基準にしております。また、旅行代金は 2012 年 3 月 10 日現在に有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準とした、2012 年の見込運賃を元に算出してあります。

《海外旅行傷害保険加入のすすめ》

当旅行主催者では不測の事故に備え、一定額の保険に加入しておりますが、金銭的には不十分にならざるを得ません。お客様ご自身で十分な海外旅行傷害保険に加入されることをおすすめします。

【旅行企画・実施】 旅行に関するご質問、お問い合わせは

(静岡新聞社・SBS静岡放送グループ)

SBSツアーズ (株式会社 SBS プロモーション旅行部)

静岡市葵区紺屋町 15-4 静岡新聞別館 TEL:054-254-1552 FAX:054-254-1233

担当 染谷/青嶋 営業時間 月～金 9:30～18:00(土・日・祝休み)